

Radeburger Anzeiger

seit

1876

Unabhängige Zeitung und
Bekanntmachungsblatt
für das nördliche Dresdner Land,
Amtsblatt der Stadt Radeburg,



enthält die Amtsblätter für
Ebersbach und den AZV „Gemein-
schaftskläranlage Kalkreuth“ und die
Mitteilungsblätter für Medingen und Tauscha

Ausgabetag: 26.04.2013

zugleich Dresdner Land-Anzeiger

nächste Ausgabe: 24.05.2013

Wahlen in Radeburg

Klares Votum ermöglicht guten Start

Um kurz vor 19 Uhr war es soweit. Wahlhelferin Ute Süß brachte das Ergebnis des letzten Wohllokals. Das war allerdings nur noch Ergebniskosmetik. Denn der Sieg von Michaela Ritter war bereits nach den ersten 6 Wahllokalen deutlich und uneinholbar für Mitbewerberin Birgit Kretschmer.

Mit 71,24 % der abgegebenen Stimmen konnte Michaela Ritter ihren Vorsprung vom ersten Wahlgang sogar noch deutlich ausbauen. Das sogar in absoluten Zahlen. Obwohl noch mal rund dreihundert Radeburger weniger zur Wahl gingen als beim ersten Wahlgang stimmten noch einmal fast 600 Bürger mehr für Frau Ritter als beim ersten Wahlgang. Die rund 300 Abwanderer ins Nichtwählerlager gingen ausschließlich zugunsten von Frau Kretschmer. Am Vorwahlsonntag hatten sich die beiden verbliebenen Bewerberinnen um das Bürgermeisteramt, Michaela Ritter und Birgit Kretschmer, im Kulturbahnhof gemeinsam der Öffentlichkeit gestellt, um den Wählern die Möglichkeit zu geben, sich im direkten Vergleich ein Bild zu machen.

Von „Duell“ mochte man im konkreten Fall nicht so recht sprechen, denn Frank Mietzsch als harmoniebedürftiger Veranstalter sorgte für ein Ambiente, dass bei der erwünschten Streitkultur die Betonung auf Kultur liegen ließ.

Die Kandidatinnen taten zu den Harmonien ihr Übriges. Wir sahen zwei Frauen auf Augenhöhe - nicht nur aufgrund der Sitzordnung. Zwei, die sich durch gegenseitigen Respekt auszeichneten zwei mit interessanten Biographien, zwei, die zur Wendezeit „Jungerwachsene“ waren, sich in einer unvertrauten Welt orientieren mussten und ihren Weg fanden.

Frank Mietzsch fasste am Schluss der Veranstaltung zusammen, wovon sich sicher die meisten Zuhörer im fast vollbesetzten „Kulturbahnhof“ überzeugen konnten: beide würden als Bürgermeisterin einen guten Job machen. Unser Leser Frank Gläser schrieb uns: „Vom Inhaltlichen konnten beide nicht weit auseinanderliegen. Zu eng sind die Spielräume, die Radeburg hat, zu offensichtlich, was in den letzten Jahren liegengelassen ist: Vor allem die Wertschätzung bürgerschaftlichen Engagements in den Vereinen,

Jugendclubs und Feuerwehren. Hier liegt die Basis für eine bürgernahe Politik, die Verwaltung und Stadtrat mitunter vermissen ließen.“

Frank Gläser, und vielleicht nicht nur er, machten beim direkten Vergleich dennoch zwei unterschiedliche Grundtypen aus. Frau Kretschmer, in weißer Bluse und schwarzer Hose Seriosität und Sachlichkeit ausstrahlend, ließ durch die Schilderung ihrer bisherigen Arbeit und ihrer Erfahrungen erkennen, dass für sie „menschliche Anteilnahme und offene Ehrlichkeit“ wie Frank Gläser schreibt, für sie von großer Bedeutung sind. Sie ließ erkennen, dass sie vor allem eine Teamplayerin ist, die „die Krisen, Widerstände und menschliche Schicksale als Herausforderung für sich und ihr Tun versteht.“ Andererseits Frau Ritter, in feurige Farben gekleidet und ebenso energiegeladener in ihrem Auftreten, definierte sich als erfolgreiche Einzelkämpferin und belegte diese Fähigkeiten vor allem mit ihrer Tätigkeit als Regionalmanagerin, die so, wie sie das Projekt „Dresdner Heidebogen“ mit wahrnehmbarem Erfolg vorangebracht hat, auch das Projekt Radeburg erfolgreich voranbringen dürfte.

Was brauchen wir eher? „Projektmanager haben wir schon genug,“ kritisiert Frank Gläser und schlägt sich auf die Seite der menschenfreundlichen Frau Kretschmer. Andererseits steckt in der Fähigkeit, Projekte nicht nur zu schmieden, sondern klar zu strukturieren, zum Laufen und schließlich zum Erfolg zu bringen auch ein bewährtes Rezept, messbaren Erfolg zu organisieren. Am 21. April hatte Radeburg abzuwägen, was es dringender braucht. Radeburg hat dazu ein klares Votum abgegeben – zumindest der größere Teil derjenigen, die sich zur Wahl aufgerafft hatten.

Frau Kretschmer gehörte zu den ersten Gratulanten: „Ich gratuliere ihr herzlich zur Wahl und wünsche ihr für die nächsten Jahre von ganzem Herzen viel Glück und Kraft für das sehr anspruchsvolle Amt.“ Sie machte sich unterdessen auch auf die Ursachensuche für die am Ende doch deutliche Niederlage: „Von den Parteien und Stadträten wünsche ich mir eine intensive Aufarbeitung,“ erklärt sie auf ihrer Homepage. Das meiste dazu war aber wohl schon



Die neue Bürgermeisterin Michaela Ritter.

gesagt. Man sollte den Stadträten auch die gut gemeinten aber letztlich nicht glücklichen Absichten nicht allzu sehr vorwerfen. Man muss einrechnen, dass bei der Kandidatenkür im Stadtrat die Kandidatur einer „echten“ Radeburgerin noch gar nicht bekannt war. Vielleicht wäre man da auch schon zu anderen Entscheidungen gekommen. Michaela Ritter selber aber wollte es letztlich so, dass sie über Unterstützungsunterschriften und als wirklich unabhängige Kandidatin ins Rennen geht und hatte für sich entschieden, dass sie das Amt auch nur antreten will, wenn sie sich auf diesem schwierigeren Weg erfolgreich durchsetzt. Der in den letzten Wochen viel beschworene Heimbonus mag eine Rolle gespielt haben. Er ist aber nur dann auch wirklich ein Vorteil, wenn man einen guten Ruf im Ort genießt. Den scheint sie gehabt zu haben. „Mir ist bewusst, dass die in mich gesetzten Erwartungen sehr groß sind,“ teilte Michaela Ritter mit. „Ich freue mich auf meine neuen Aufgaben und auf neue Herausforderungen, die ich gemeinsam mit dem Stadtrat, der Stadtverwaltung und den Bürgern anpacken werde, um unsere Stadt mit ihren Ortsteilen weiter zu entwickeln.“

Das klare Votum zu ihren Gunsten sollte ihr zusätzlich Auftrieb geben. Von Bedeutung dürfte sein, wie schnell sie jetzt mit den Stadträten, den Ausschüssen und der Verwaltung zu einer konstruktiven Zusammenarbeit findet. Bereits zum 1. Juni könnte sie ihr neues Amt antreten. KR

Stadt Radeburg

Öffentliche Bekanntmachung des Wahlergebnisses der Neuwahl des Bürgermeisters in der Stadt Radeburg am 21. April 2013

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 22. April 2013 das Wahlergebnis festgestellt.

I. Ergebnis der Bürgermeisterwahl in der Stadt Radeburg

1. Zahl der Wahlberechtigten:	6.213
2. Zahl der Wähler:	3.090
3. Zahl der ungültigen Stimmen:	9
4. Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:	3.081
5. Zahl der für die einzelnen Bewerber abgegebenen gültigen Stimmen	

Bezeichnung des Wahlschlages (Name d. Partei/Wahlvereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort)	Bewerber (Familienname, Vorname)	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	Stimmen
Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU	Kretschmer, Birgit	Diplom-Verwaltungswirtin (FH)	1969	Fiedlerstraße 4 01468 Moritzburg	887
Ritter	Ritter, Michaela	Verwaltungs-Betriebswirtin (VWA)	1972	Carolinestraße 23 01471 Radeburg	2.194

Zur Bürgermeisterin der Stadt Radeburg wurde Frau Michaela Ritter gewählt.

II. Gegen die Wahl kann gemäß § 25 Abs.1 des Gesetzes über die Kommunalwahlen im Freistaat Sachsen (Kommunalwahlgesetz - KomWG) Einspruch erhoben werden. Dieser kann von jedem Wahlberechtigten, jedem Bewerber und jeder Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes bei der Rechtsaufsichtsbehörde Landratsamt Meißen, Rechts- und Kommunalamt, Brauhausstraße 21, 01662 Meißen erhoben werden. Nach Ablauf der Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm entsprechend § 25 Abs. 1 Satz 3 des Kommunalwahlgesetzes eins vom Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte, beitreten.

Radeburg, den 22.04.2013

gez. J e s s e, Bürgermeister

TSV 1862 Radeburg e. V.

Handballparty auf und neben dem Parkett – TSV Radeburg feiert sich und die Fans



Aufstieg in die Sachsenliga geschafft

Mit einem deutlichen 37:21 Heimspielerfolg gegen die SG Oberlichtenau verabschiedeten sich die Männer der TSV vor heimischer Kulisse als schon feststehender Verbandsligameister und Aufsteiger aus der Saison. Bis zur 40. Minute blieb die Partie relativ ausgeglichen, die SG Oberlichtenau konnte mit ihrem Tempohandball die Radeburger immer wieder stören und das Geschehen bis zum 19:17 noch offen halten. Für die SG ging es um alles, nämlich die letzte Chance zum

Klassenerhalt. Immer wieder drohte der Anschlussstreifer - bis beim Stand von 19:21, als der aber nicht fiel, war der Widerstand gebrochen und Rabu zeigte nun Zauberhandball vom Allerfeinsten. In der stabilen 6:0 Abwehr wurde engagiert zugespuckt und die Ballgewinne mit der ersten und zweiten Welle den Oberlichtenauern förmlich um die Ohren gehauen. Diese waren sichtlich beeindruckt und hatten nicht mehr viel entgegenzusetzen. Mit einem 18:4 Lauf beendete die Mannschaft

das Spiel am Ende doch sehr deutlich und natürlich auch hochverdient. Letztlich war die Höhe des Sieges aber egal, viel wichtiger war der tolle Rahmen, den Fans und Organisatoren gleichermaßen rund um das Spiel gestaltet hatten. Liveband, Feuerwerk und Festzelt waren nur einige der Highlights, die dann noch zum gemütlichen Saisonabschluss bis weit nach Spielende einluden. Der Verein hat es geschafft neue Maßstäbe in sportlicher und organisatorischer Sicht zu setzen und kann optimistisch Richtung Sachsenliga blicken.

Wenigstens einmal soll an dieser Stelle Platz für einen Dank an unseren „Macher“ Ralf Arndt sein, der sich unermüdet für seinen Verein einsetzt und der einen enormen Anteil am kleinen Radeburger Handballwunder hat. Entsprechend dem von ihm maßgeblich entwickelten Konzept profitiert der Radeburger Sport. Mittlerweile stehen acht Einheimische im Kader der 1. Männer - nicht nur auf dem Papier, sondern auch auf dem Feld. Auch die 2. Männer ist aufgestiegen und die 1. Frauen konnte die Spielklasse halten. (AS, KR)

Bärnsdorf

Endlich Platz – Bärnsdorf weihet neue Feuerwehr ein



Das TLF der Bärnsdorfer Feuerwehr wurde zur fahrenden Infotafel umgerüstet.



Landrat Arndt Steinbach (l.) und Dieter Jesse (r.) als Eigentümer des Objekts übergeben den symbolischen Hausschlüssel an Matthias Behrisch.

Vorbei sind die Zeiten von akutem Platzmangel und fehlenden Umkleidemöglichkeiten. Die Kameraden der Bärnsdorfer Feuerwehr haben unter Begleitung von Bürgermeister Dieter Jesse und Landrat Arndt Steinbach am 13.04. ihr neues Feuerwehrgerätehaus in Besitz genommen. Kein Vergleich zum alten Haus ist

die umgebaute Scheune nun. Neue sanitäre Einrichtungen und einen separaten Umkleideraum für die Kameradinnen, immerhin 10 an der Zahl sind entstanden. Der Wehrleiter erhält ein eigenes Büro, große Lagerräume für z.B. Sandsäcke und Vlies zum Abdichten des Damms, was vorher bei Bedarf noch aus

Radeburg geholt werden musste, gehören zu den neuen Errungenschaften. Besonderes Highlight ist jedoch der große Schulungsraum. Architektonisch ist er ein absoluter Hingucker. Alte Bruchsteinmauern und verglaste Fronten umgeben den 90 m² großen Raum. So groß wie die Freude nun ist, so

nervenaufreibend war aber der Bau selbst. Bereits im November 2011 war die Fertigstellung nach 9-monatiger Bauzeit geplant. Verschiedenste Schwierigkeiten taten sich auf, die die Sinnhaftigkeit der Sanierung in Frage stellten. Böse Überraschungen in der Bausubstanz gehörten ebenso dazu, wie das Abspringen von Auftragnehmern, was nicht nur Zeit sondern auch Geld kostete. Insgesamt 152.000 EUR an Mehrkosten liefen auf. Insgesamt kostete das Gebäude nun 750.000 EUR. Zur Finanzierung wurden 213.000 EUR Fördermittel erworben. Landrat Arndt Steinbach brachte am 13.04. den Bescheid über weitere 60.000 EUR mit – ein kleines Trostpflaster fürs Stadtsäckl. KSK



Mit dem Feuerwehrorchester aus Strehla an der Spitze zogen die Kameradinnen und Kameraden der Bärnsdorfer Feuerwehr und ihre Gäste vom alten Feuerwehrstützpunkt durch das Dorf zum neuen Objekt.

Sind Sie sicher, dass Ihr Blutzuckermessgerät noch genaue Werte liefert?

Wie alle anderen Messgeräte auch, sollten Blutzuckermessgeräte regelmäßig geprüft werden. Wir empfehlen, spätestens nach 2 Jahren eine derartige Prüfung. Im Rahmen einer **Aktion** bieten wir Ihnen **vom 13.05.2013 bis 18.05.2013** die Überprüfung von Blutzuckermessgeräten für den Handgebrauch an. Die Prüfgebühr beträgt 0,50 Euro. *Hierzu bringen Sie einfach Ihr Messgerät und die zugehörigen Teststreifen mit.*



Engel-Apotheke
Inhaber Dr. Jürgen Fröde
Großenhainer Str. 27 · 01471 Radeburg · Tel.: 03 52 08/38 77 30

!!! ACHTUNG !!!
Zur Kneipennacht am 30.04.2013
10% auf alle Schuhmodelle

Ihr Schuhgeschäft am Markt hat an diesem Tag von 9 Uhr bis Open End geöffnet!



Markt 13 · 01471 Radeburg · Tel.: 03 52 08 / 34 24 42

Wer hat Lust zum Singen?
Klassik · Pop · Jazz

Wir sind ein kleiner gemischter Chor und suchen Mitsänger!

Wir treffen uns dienstags 20:00 Uhr in der Mittelschule Ebersbach.

www.kaleidos-chor.de



Vermiete „Alles für die Party“

- Ton- und Lichttechnik
- Beamer, Leinwände
- Profi-Alu-Faltpavillon
- Festzeltgarnituren

Tel.: 01 71/99490 13
Maitzsche · Alte Poststr. 25 · 01471 Radeburg



Hackschnitzel für Beetabdeckung

Kamin- und Brennholz

FSG Forstservice Grafe GmbH
Ortrander Str. 1 Fax: 03 57 55 - 55 01 06
01945 Frauendorf www.forstservice-grafe.de

Nutzen Sie unseren Lieferservice!
Tel.: 03 57 55/55 01 05
Werksverkauf Montag - Freitag von 8 -16 Uhr



Bautischlerei Müller
individuelle Lösungen durch eigene Produktion
Fenster + Türen + Fliegenschutz

Wir informieren Sie gern über:
KBE 88 – unser neues Kunststoffprofil
sowie Fliegenschutzgitter mit verbesserter lichtdurchlässiger Gaze

G + S Bautischlerei Müller GmbH · Am Anger 3 · 01561 Reinersdorf
Tel. 03 52 49/74 90 · Fax - 7 49 13 · www.BautischlereiMüller.de



Bürgermeisterwahl in Radeburg

Dankeschön der Kandidatinnen

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 21. April sprachen Sie mir Ihr Vertrauen für das Amt der Bürgermeisterin aus. Das hat mich sehr glücklich gemacht. Besonders hat mich gefreut, dass das Wahlergebnis am Ende so eindeutig war. Viele von Ihnen haben mir am Wahlsonntag und an den Tagen danach ihre Wertschätzung entgegengebracht, aber auch ihre Wünsche und Hoffnungen

geäußert. Das ist gut und richtig so. Mir ist bewusst, dass die in mich gesetzten Erwartungen sehr groß sind. Ich freue mich auf meine neuen Aufgaben und auf neue Herausforderungen, die ich gemeinsam mit dem Stadtrat, der Stadtverwaltung und den Bürgern anpacken werde, um unsere Stadt mit ihren Ortsteilen weiter zu entwickeln. Außerordentlich bedanke ich mich bei meiner Familie, meinen Freun-

den, Bekannten und Nachbarn und vielen tatkräftigen Helfern für ihr Engagement im Wahlkampf, für ihre Zeit, ihr Verständnis, aufmunternde Worte und konstruktive Gespräche. Und ich danke Rita Goldschmidt, La Claudine und dem Ideenwerk sowie dem Kopierbüro Schmidt für die gute und kreative Zusammenarbeit und Unterstützung.

Ihre Michaela Ritter

Sehr geehrte Radeburgerinnen und Radeburger!

Sie haben Ihre Wahl getroffen. Frau Ritter ist die neue Radeburger Bürgermeisterin. Ich gratuliere ihr herzlich zur Wahl und wünsche ihr für die nächsten Jahre von ganzem Herzen viel Glück und Kraft für das sehr anspruchsvolle Amt. Ich bedanke mich bei meiner Familie, den vielen Menschen, die mich in Radeburg und allen Ortsteilen

unterstützt haben und mir Zuspruch und Anerkennung entgegen gebracht haben. Die Unterstützung von einigen Stadträten hat teilweise zu einer falschen Einschätzung unter der Radeburger Bevölkerung geführt. Ich bedanke mich für das Vertrauen, das mir die CDU mit Ihrer Nominierung und der Stadtrat mit der Unterstützung gezeigt haben. Von den Parteien und Stadträten wünsche ich mir eine intensive Aufarbeitung der Ursachen zum Wahlausgang.

Ich werde in Zukunft weiter mit großem Interesse die Entwicklung Radeburgs und aller Ortsteile verfolgen. Die Erfahrungen, die ich in den letzten Monaten gesammelt habe, werde ich für weitere Herausforderungen nutzen.

Ihre Birgit Kretschmer

Information für Radeburg & Gemeinden Ebersbach und Tauscha

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Schadstoffsammlung

Ende Mai beginnt der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) wieder unentgeltlich Schadstoffe einzusammeln. Dabei werden haushaltstypische Problemabfälle bis zu einer Menge von maximal 30 Liter beziehungsweise 25 Kilogramm angenommen. Dazu zählen zum Beispiel Farbreste, Lack- und Lösemittelreste, Spraydosen mit Restinhalten und Haushaltreiniger. Flüssige Schadstoffe können nur in fest verschlossenen Gefäßen abgegeben werden. Das Schadstoffmobil hält auf seiner

Tour an festgelegten Standorten. Die genauen Angaben dazu sind im aktuellen Abfallkalender aufgeführt, den jeder Haushalt erhalten hat. Auch im Internet unter www.zaoe.de ist der Abfallkalender zu finden. Es kann jede Annahmestelle genutzt werden, der Wohnort ist nicht ausschlaggebend. Das Eintreffen des Schadstoffmobils ist unbedingt abzuwarten. Es ist untersagt, Abfälle an den Haltestandorten abzustellen. Service-Telefon: 0351 4040450

Mittelschule „Heinrich-Zille“ Radeburg

Singende Blumenmädchen und tanzende Katzen

Die Musicals der 9. Klassen



Aufführung des Musicals „Hairspray“

Verwandte und Lehrer in die Welt der Musicals „We Will Rock You“, „Tanz der Vampire“, „My Fair Lady“, „Rocky Horror Show“, „Hair-spray“ und „Cats“. An beiden Tagen der Aufführung war der Saal des Kulturbahnhofs bis auf den letzten Platz besetzt. Die Aufregung der Darsteller war enorm, schließlich wollte jeder sein Bestes geben. Der Applaus bestätigte uns, dass wir unser Versprechen gehalten hatten. Wir bedanken uns bei den engagierten Helfern hinter den Kulissen und zu Hause! Ohne die tatkräftige Unterstützung unserer Lehrer und ehrenamtlichen Helferinnen Frau und Herrn Richert wären diese Ergebnisse nicht möglich gewesen. Ein großes Dankeschön geht an Herrn Mietzsch, der uns den Bahnhof zur Verfügung stellte.

Antonia Ritter und Nadine Dresler 9a



Die „Kats“ Vivien, Nadine, Christin

Medingen

Zum **14. Maifeuer** lädt der Medinger Feuerwehr-Verein e.V. am **Samstag, dem 11.05.13, ab 17.00 Uhr** auf das Gelände am Sportplatz Medingen ein.

Im Anschluss an den traditionellen Bieranstich gibt es kostenlose Angebote für Kinder (Spiele mit der Jugendfeuerwehr, Knüppelkuchen backen ...) und Tanz und Unterhaltung mit der „music-station-discothek“.

Für das leibliche Wohl wird vielseitig gesorgt. Wetterfeste Sitzgelegenheiten sind vorhanden.

Der Medinger-Feuerwehr-Verein e.V. freut sich auf zahlreiche Besucher!

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
Lohnsteuerhilfeverein Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der **Einkommensteuererklärung**, wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit haben.

Beratungs-Stelle:
01471 Radeburg · Dresdner Str. 6
Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!
Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf
Jäkel, Kleinnaundorf,
Kurzer Weg 7/32
Telefon 03 52 40 / 7 21 64



Jubiläumsrennen in Weixdorf

Am 4. und 5. Mai jährt sich zum 75. Male der 1. deutsche T.T.-Sieg durch Ewald Kluge. Alle Motorrad-Rennsport Interessierten sind herzlich eingeladen die Rennläufe zu verfolgen.
Der vorläufige Terminplan:
Freitag: Anreise ab 12 Uhr
Samstag: 12 – 18 Uhr Trainingsläufe, 19 Uhr Festzelt
Sonntag: ab 8 Uhr Wertungsläufe
www.autobahnspinne.de

Kaufe landw. Nutzfläche zu Sonderkonditionen.
Bei Interesse melden unter **01 76/185 258 60**

Verkaufe Kleingarten
Königsbrücker Str., massive Laube, E. und W.-Anschluss, WC, Dusche, Preis VB
03 52 08/99 56 27

Pretty Women
Kosmetik & Mode
Petra Seel
30.04.2013
Zum Blütenzauber zaubern wir Ihnen wunderschöne Ranken & Blüten ins Gesicht!
Für nur **5,- €** werden Sie „verzaubert“!



... stöbern Sie mit einem Gläschen Altbierbowle durch unser Schmuck-Kosmetik- und Geschenkartikelsortiment.
Markt 7 · 01471 Radeburg
Fon 03 52 08 / 3 44 44 · Fax 3 44 11
Email: seel@prettywomen-web.de
www.prettywomen-web.de

30. APRIL 2012 HEINRICH ZILLE KNEIPENNACHT HEIMATMUSEUM

Nur zur Kneipennacht!
Fotoausstellung
Vor 24 Jahren: 700 Jahre Radeburg



WWW.HNEIPENNACHT.EU

Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof
Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden
Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale

WITTKENATURSTEIN
01471 Radeburg
Bärwalder Str. 12
Tel. 03 52 08/24 18
Fax 03 52 08/43 27



Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Sitzung des Stadtrates
16.05.2013 - 19:30 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Schuldnerberatung
am Freitag, den 26.04. & 24.05.
von 9-12 Uhr:
Bürgerbüro Erdgeschoß

Technischer Ausschuß
30.04.13 - 19.00 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Stadt Radeburg – Bürgermeister

Beschlüsse des Stadtrates zur 39. Beratung am 11.04.2013

In öffentlicher Sitzung

Beschlüsse Nr. 01 - 39./5.

Eröffnung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit

Beschlüsse Nr. 02 - 39./5.

Beratung und Beschluss über die Haushaltssatzung 2013 der Stadt Radeburg mit Anlagen

Beschlüsse Nr. 03 - 39./5.

Einziehung der Gasse zwischen Radeberger Straße u. Lindenweg (Flurstück 431/4 der Gemarkung Radeburg)

Beschlüsse Nr. 04 - 39./5.

Anfrage des Landratsamtes Bautzen, Amt für Bodenordnung, Vermessung u. Geoinformation zu Flurstück 103 der Gemarkung Cunnertswalde (2.638 m²)

Beschlüsse Nr. 05 - 39./5.

Antrag auf Fördermittel zum Abriss des alten Polytechnischen Zentrums einschließlich ehemaligen Wohnhauses, Radeberger Straße 4

Der vollständige Wortlaut der Beratung und Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat des Bürgermeisters, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

In nicht öffentlicher Sitzung

Beschluss Nr. 06 – 39./5.

Stundungsantrag

Beschluss Nr. 07 – 39./5.

Stundungsantrag

gez. Jesse, Bürgermeister

Stadt Radeburg – Bauamt

Verkehrsbehinderungen durch Brückeninstandsetzungsarbeiten und deren Vorbereitung

In den kommenden Wochen erfolgen Instandsetzungsarbeiten am Angelsteg (Boden/Großdittmannsdorf), am Schmiedesteg (Bärnsdorf) und an der Würschnitzer Straße (Radeburg) durch das Bauunternehmen Henry Kunert aus Dresden-Weißig. Dabei kommt es zu kurzfristigen

Behinderungen der Brückenquerung. Bitte beachten Sie die örtlichen Hinweise. An der Heidestraßenbrücke (Großdittmannsdorf) erfolgen Arbeiten im Rahmen der Baugrunderkundung und der Brückenprüfung. Auch hier sind kurzzeitige Behinderungen möglich.

Vollsperrung Berbisdorfer Straße/Hauptstraße in Großdittmannsdorf ab Juni 2013

Die Kanalbauarbeiten in der Berbisdorfer Straße sollen planmäßig am 10.06.2013 mit der Querung der Hauptstraße beginnen. Die Arbeiten erfolgen unter abschnittsweise Vollsperrung. Es empfiehlt sich, planbare Lieferungen und Entsorgungen vorab durchführen

zu lassen. Die Anfahrt der KITA wird länger nicht möglich sein.

Der Zugang zur KITA wird immer gewährleistet. Genaue Informationen zum Ablauf und den aktuellen Sperrbereichen erfolgen mit Baubeginn.

Information zu Behinderungen durch Sanierung der Bahnhofstraße, zwischen Kreuzung Bärwalder Straße und Mitras Composites GmbH

Die Baumaßnahme ist für den Zeitraum vom 02.05. bis zum 04.05.2013 vorgesehen und soll am 02.05. und 03.05. unter halbseitiger Sperrung (Vorarbeiten) ausgeführt werden. Zufahrten für Anwohner und Gewerbe sind am 02.05. und 03.05.2013 möglich. Am Samstag, dem 04.05.2013 wird unter Vollsperrung die Deckschicht aufgebracht. In dieser Zeit ist das Einfahren in den Baubereich nicht möglich. Die Zufahrt zur Kinderärztin,

Bahnhofstraße 9, ist auch über die Eichenstraße möglich. Die Haltestellen der Buslinie 405 (Coswig) werden im Bauzeitraum nicht bedient. Bitte beachten Sie die Haltestelleninformationen. Witterungsbedingt könnte der Bauzeitraum auch auf den 16.05. bis 18.05.13 verlegt werden müssen. Die Vollsperrung wäre in diesem Fall am 18.05. erforderlich. Ansprechpartner der Baufirma, RASK Brandenburg GmbH ist Herr Jahn unter 035208/399870.

Stadt Radeburg – Bauamt

Steuerliche Vergünstigungen für Sanierungsmaßnahmen

Voraussetzung

Eigentümer, deren Gebäude sich im förmlich festgelegten Sanierungsgebiet befinden können weiterhin ihre Herstellungs- und Anschaffungskosten für Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen gemäß § 7 h Einkommenssteuergesetz (EstG) erhöht steuerlich absetzen. Voraussetzung für die steuerliche Begünstigung ist neben der Lage im Sanierungsgebiet eine Bescheinigung der Stadt Radeburg, mit welcher der Umfang und die Kosten der durchgeführten Baumaßnahmen für das betroffene Gebäude bestätigt werden. Bescheinigungsfähig sind ausschließlich Maßnahmen, die den Zielen und Zwecken des Sanierungsgebietes entsprechen und zu deren Durchführung sich der Grundstückseigentümer vor deren Beginn gegenüber der Stadt durch eine gesonderte schriftliche Vereinbarung verpflichtet hat.

Beginn der Baumaßnahme bei der Stadt Radeburg durch den Eigentümer. Hierzu ist eine Baubescheinigung sowie eine gewerkegerechte Kostenschätzung einzureichen.

✓ Abschluss einer Vereinbarung als Grundlage für die Ausstellung einer Bescheinigung zwischen dem Eigentümer und der Stadt Radeburg vor Beginn der Maßnahme.

✓ Vorlage von Originalrechnungen bzw. Zahlungsbelegen nach Beendigung der Baumaßnahme.

✓ Ausstellung einer Bescheinigung durch die Stadt Radeburg.

Wo kann ich mich informieren
Sanierungsbetreuer die STEG, Bodenbacher Straße 97, 01277 Dresden
Herr Steinacker 0351 / 25518-11
uwe.steinacker@steg.de

Hinweis

Bei Maßnahmen, die ohne vorherige Vereinbarung mit der Stadt Radeburg begonnen wurden, besteht kein Anspruch auf steuerliche Begünstigung.

Ablauf

✓ Formloser Antrag auf Ausstellung einer Vereinbarung vor

Stadt Radeburg

Bekanntmachung

Planfeststellung für das Bauvorhaben „S 100 Ausbau in und nördlich Radeburg“ gemäß § 39 Abs. 1 SächsStrG i. V. m. § 73 VwVfG

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Meißen, hat für das o. g. Verkehrsbauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, beantragt. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in den Gemarkungen der Stadt Radeburg sowie der Gemeinde Ebersbach beansprucht.

Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom **6. Mai 2013 bis 6. Juni 2013** bei der Stadtverwaltung Radeburg, Heinrich-Zille-Str.11, 01471 Radeburg, Sekretariat Bauamt, 1. Etage, während der Dienststunden

Montag	7.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 15.30 Uhr
Dienstag	7.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	7.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 14.00 Uhr
Donnerstag	7.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 15.30 Uhr
Freitag	7.00 – 12.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

1.

Jeder kann bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, also bis zum

20. Juni 2013,

bei der Stadtverwaltung Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 11, 01471 Radeburg, Sekretariat Bauamt, 1. Etage oder bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden,

schriftlich oder zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben.

Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen. Nach Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen gegen den Plan ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (§ 39 Abs. 3 Satz 2 SächsStrG i. V. m. § 73 Abs. 4 Satz 3 VwVfG).

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftslisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter, gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmiger Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben.

2.

Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der

a) nach landesrechtlichen Vorschriften im Rahmen des § 63 des Bundesnaturschutzgesetzes anerkannten Vereine
b) sowie der sonstigen Vereini-

gungen, soweit sich diese für den Umweltschutz einsetzen und nach in anderen gesetzlichen Vorschriften zur Einlegung von Rechtsbehelfen in Umweltangelegenheiten vorgesehenen Verfahren anerkannt sind (Vereinigungen), von der Auslegung des Plans.

3.

Rechtzeitig erhobene Einwendungen können in einem Termin erörtert werden. Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht. Ferner werden diejenigen, die fristgerecht Einwendungen erhoben haben, bzw. bei gleichförmigen Einwendungen wird der Vertreter, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden (§ 73 Abs. 6 VwVfG).

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhebungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4.

Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen und Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

5.

Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

6.

Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

7.

Vom Beginn der Auslegung des Planes tritt die Anbaubeschränkungen nach § 24 Abs. 5 SächsStrG und die Veränderungssperre nach § 40 SächsStrG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Träger der Straßenbaulast ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 40 Abs. 1 Satz 3 SächsStrG).

Im Auftrag

Jesse, Bürgermeister

Start in den blühenden Sommer



Tag der offenen Gärtnerei

Blumenpracht - vom Gärtner gemacht!



am Samstag, 27. April
von 8.00 - 17.00 Uhr und am

Sonntag 28. April
von 10.00 - 12.00 Uhr

Bringen Sie Ihre Blumenkästen zum Bepflanzen gleich mit!

Häbels Gärtnerei



01471 Radeburg · Siedlung 1
Telefon/Fax: 03 52 08 / 27 18

Mitglied in der
Dauergrabpflegegesellschaft

Noch keine Idee zum Männertag?

Find uns auf Facebook

August-Bebel-Str. 2
01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 8 08 10

Fax 03 52 08 / 8 08 11
info@kroemke.com
www.kroemke.com

HAUSMEISTER DIENSTE

für Privat & Firmen
Ronald Nicklisch



Der Frühling ist da!
Denken Sie an Ihren Hausputz!

Wir unterstützen Sie bei:

- Zimmermannarbeiten / Dachausbau
- Renovierungsarbeiten
- Fußbodenverlegung (Laminat, Fliesen)
- Fensterreinigung, Reinigungsservice (innen & außen)
- Fenster-, Türeingbau, Trockenbau

Kirchgasse 4 · 01471 Radeburg
03 52 08 / 60 97 77 · 01 76 / 22 60 16 41
info@hausmeister-nicklisch.de
www.Hausmeister-Nicklisch.de



SV Grün-Weiß Großdittmannsdorf

Lauf in den Frühling

auf dem Sporplatz in Großdittmannsdorf / Boden am

Mittwoch, 1. Mai 2013 Start: ab 10 Uhr

Programm:

- 200 m: Kindergarten
- 400 m: 1. und 2. Klasse
- 800 m: 3. und 4. Klasse
- 1.700 m: 5. bis 8. Klasse
- 2.400 m: ab 9. Klasse sowie Erwachsene
- Nordic-Walking-Runde für Interessierte



Jede Läuferin / Jeder Läufer erhält eine Urkunde und zur Stärkung nach dem Lauf eine Bockwurst.

Es lädt ein
der Vorstand des SV Grün-Weiß

Drechselarbeiten aller Art

- Vogelhäuser · Grabkreuze · Spielzeug · Regale aller Art · Räucherleuchttürme · Versch. kuriose Räucherfiguren · elektr. angetriebene Pyramiden · Reparatur von Holzgegenständen

Helfried Schweitzer
Schulstr. 4b · 01471 Radeburg,
Tel./ Fax: 03 52 08/23 11
Mo.-Do. 14-16 Uhr · Sa. 13-16 Uhr

Suche: Unterstellmöglichkeit für einen Wohnwagen.
Maße: ca. 7,50 m x 2,50 m

035208/39886 AB

Suche mehrere Hektar Land in Volkersdorf, Bärnsdorf oder Berbisdorf, gern auch mit Haus oder Bauernhof.

Schmidt – 01 79 / 5 34 61 98

Unsere **Frühjahrsaktion** für Sie: ... eine individuelle **LUFTBILDAUFNAHME** von Ihrem Grundstück

3D IMMOBILIENMANAGEMENT
www.3d-luftbildservice.de
Tel./Fax: (03 52 07) 82114
Mobil: 0172/3 56 65 25
August-Bebel-Straße 1
01468 Moritzburg

Frühjahrsaktion 2013
1 Luftbilddaufnahme
20 x 30 cm
jetzt nur 129,- €

FIT in den Frühling!

Haben Sie Lust auf Bewegung und Gemeinsamkeit? Dann herzlich willkommen zu unseren Schnupperkursen.

Mo & Di von 20.00 bis 21.00 Uhr
Aerobic, BBP

Mi von 20.00 bis 21.00 Uhr
Bewegung für Junggebliebene
(Turnhalle Mittelschule „Heinrich Zille“)

Fr von 20.15 bis 22.00 Uhr
Prellball für Männer
(Ballsporthalle Meißner Berg)

TSV 1862 Radeburg e. V., Abteilung Turner

Alles für Ihren Rasen

100% STIHL FÜR 189,00€

STIHL Motorsense FS 38

Wir beraten Sie gern

Leichtstart Rasenmäher MXMU675 incl.

- Mulchen
- Fangen
- Seitenauswurf
- Radantrieb

Aktionspreis 2013 479,-€

...und für die Freizeit

Luxxon Motorrad Worlitzsch

Luxxon Jackfire 1349,-€

2Takt 50ccm

Bärwalder Str. 30
01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 8 04 33
www.worli.de

Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft

Sächsischer Landeswettbewerb „Ländliches Bauen“ mit neuen Inhalten

Anfang April 2013 startete der neue Landeswettbewerb „Ländliches Bauen“. Auslober ist das Sächsische Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft. Ausgezeichnet werden die besten Ergebnisse von Bauprojekten auf dem Land. Der Wettbewerb richtet sich an Architekten und Ingenieure sowie direkt an Bauherren und Gemeinden. Im Fokus stehen die Erhaltung ländlicher Bausubstanz und deren Ergänzung mit Neubauten hoher Qualität. Neu im Wettbewerb als eigene Kategorie sind Projekte zum demografiegerechten

Dorfumbau. Sonderpreise können für Originalität im Konzept, Qualität im Detail sowie besondere Ergebnisse des barrierefreien und ökologischen Bauens vergeben werden. Die Preisträger im Landeswettbewerb erhalten 500 bis 2.000 Euro. Die Antragsunterlagen sind im Internet abrufbar: http://www.smul.sachsen.de/laendlicher_raum/3776.htm und <http://www.saechsischer-heimat-schutz.de>
Einsendeschluss ist der 31. Mai 2013.

Vermiete in Radeburg

2-Raum-Wohnung, 58m²
3-Raum-Wohnung, 55m² (Dachgeschoss)

Tel. 01 72/7906091

Kleingarten abzugeben OT Rödern bei Radeburg

400m², Blockhaus kompl. mit ELT, Garten z. Z. mehr Wiese, Preis VB

guenterwicht@web.de

Stadt Radeburg – Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Das bisher als beschränkt-öffentlicher Weg gewidmete Flurstück-Nr. 431/4 der Gemarkung Radeburg wird gemäß § 8 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (Sächs.GVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 27. Januar 2012 (Sächs.GVBl. S. 130) wegen Wegfalls der Verkehrsbedeutung mit Wirkung vom Tage nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung dem öffentlichen Verkehr entzogen. Diesem beschränkt-öffentlichen Weg kommt keine Erschließungsfunktion mehr zu, er ist daher für den öffentlichen Verkehr entbehrlich.

Das Ausmaß der Einziehung ist im vorliegenden Plan dokumentiert.



Rechtsbehelfsbelehrung:
Gegen die Einziehung kann innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg einzulegen.

Radeburg, 18. April 2013
Jesse, Bürgermeister

Landratsamt Meißen

Weitere Jugendschöffen dringend gesucht

Der Landkreis Meißen sucht nach wie vor interessierte Bürger für das Jugendschöffenamt. Ganz besonders fehlt es noch an männlichen Bewerbern für den Amtsgerichtsbezirk Riesa. Jugendschöffen nehmen neben den Berufsrichtern an Jugendgerichtsverhandlungen teil, sie haben – von wenigen Ausnahmen abgesehen – die gleichen Rechte wie diese. Das Jugendamt des Landkreises möchte noch einmal allen Interessenten Mut machen und ausdrücklich darauf hinweisen, dass keine juristischen Vorkenntnisse erforderlich sind. Gesucht werden keine

Fachleute, sondern aufgeschlossene Menschen verschiedenen Alters aus allen Bereichen der Gesellschaft. Voraussetzung ist lediglich erzieherische Erfahrung in dem Umfang wie sie Eltern oder Großeltern besitzen. Mitarbeiter des Jugendamtes stehen gern für persönliche oder telefonische Beratungsgespräche zur Verfügung (Tel.: 03521/725-3202; E-Mail: jugendamt@kreis-meissen.de). Bewerbungsformulare findet man auf der Internet-Seite des Kreises Meißen bei „Aktuelles aus dem Landkreis“ unter dem Beitrag „Landkreis sucht Jugendschöffen“.

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

Haushaltsbefragung – Mikrozensus und Arbeitskräftestichprobe der EU 2013

Jährlich werden im Freistaat Sachsen - wie im gesamten Bundesgebiet - der Mikrozensus und die EU-Arbeitskräftestichprobe durchgeführt. Der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung, bei der ein Prozent der sächsischen Haushalte (rund 20 000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden. Der Mikrozensus 2013 enthält zudem noch Fragen zur Gesundheit, wie Rauchverhalten, Behinderung, Körpergröße und Gewicht. Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann maximal in vier aufeinander folgenden Jahren befragt. Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen. Erhebungsbeauftragte legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werdenden Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.
Auskunft erteilt:
Ina Augustiniak, Tel.: 03578 33-2110

Deutsche Marktgilde

Marktveranstalter aus Dresden organisieren am 15.05.2013 auf dem Radeburger Wochenmarkt eine Sonderaktion

„Einkaufen von Mensch zu Mensch“ lautet auch an diesem Standort das Motto der Deutschen Marktgilde eG, die seit Februar 2013 den Wochenmarkt organisiert. Am Mittwoch, den 15. Mai 2013 findet auf dem Marktplatz ab 09:00 Uhr mit dem Frischemoderator Harry Flint ein das Marktgeschehen begleitendes Rahmenprogramm, in dem sich Unterhaltung, Information und Gewinnmöglichkeiten abwechseln, statt. Die ersten Kundinnen werden mit einer Rose begrüßt. Am Glücksrad können die Marktbesucher Wochenmarkt-Stoff-Tragetaschen und Einkaufsgutscheine gewinnen. Diese können sofort, oder an einem der nächsten Markttage bei dem Händler, dessen Name auf dem Gutschein steht, eingelöst werden. Bei einem Radeburger-Stadt-Wissenstest werden zusätzlich Sachpreise und Tragetaschen verlost, in welchen die Einkäufe gleich verstaut und nach Hause getragen werden können. Die Deutsche Marktgilde eG und die Händler wünschen sich auf diesem Markt möglichst viele zufriedene Kunden, damit er für die Bürger von Radeburg und Umgebung auch weiterhin eine gute Einkaufs- und Kommunikationsadresse ist.

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

Nachdem wir von unserem lieben Vater und Großvater **Kurt Schulze** *09.12.1920 †02.04.2013 Abschied genommen haben, möchten wir uns bei allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, von ganzem Herzen danken. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Seifert für seine tröstenden Worte.

In liebevoller Erinnerung
Tochter Brigitte mit Familie
Sohn Andreas
Sohn Steffen mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Radeburg, April 2013



Die Hände, die nie müde, die im Leben viel geschafft, haben nun die Ruh gefunden, weil dir brach die Lebenskraft

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem Vati, Schwiegervati, Opa und Uropa



Herrn **Günther Grünberg** *24.10.1928 †17.04.2013

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Kinder Ingrid, Matthias und Jens
mit Familien und allen Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 3. Mai 2013 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Rödern statt.

Danksagung

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschied nehmen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Maria Hering

möchten wir uns bei allen Freunden, Bekannten und Verwandten aus Radeburg, Sebnitz und Erfurt, Dr. Stephan und dem Team vom ASB für die gute jahrelange Betreuung sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche und der Rednerin Frau Salzsieder recht herzlich bedanken.

In stiller Trauer
Tochter Regina mit Familie
Tochter Renate mit Familie

Radeburg, Bautzen im April 2013



Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr
- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

Zusatzdienst Großenhainer Apotheken	
27.4. Engel-Apotheke Radeburg	Mohren - Apotheke 17-19
28.4. Alte Apotheke Weinböhl	Mohren - Apotheke 10-12 & 17-19
29.4. Triebischtal-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 18-20
30.4. Markt-Apotheke Meißen	Marien - Apotheke 18-20
01.05. Regenbogen-Apotheke Meißen	Mohren - Apotheke 10-12 & 17-19
02.05. Markt-Apotheke Meißen	Löwen - Apotheke 18-20
03.05. Apotheke im Kaufland Meißen-Triebischtal	Stadt - Apotheke 18-20
	Marien - Apotheke 17-19
04.05. Moritz-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 10-12 & 17-19
05.05. Rathaus-Apotheke Weinböhl	Apo. am Kupferberg 18-20
06.05. Apo. am Kupferberg Großenhain	Mohren - Apotheke 18-20
07.05. Moritz-Apotheke Meißen	Löwen - Apotheke 18-20
08.05. Rathaus-Apotheke Weinböhl	Stadt - Apotheke 10-12 & 17-19
09.05. Markt-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 18-20
10.05. Sonnen-Apotheke Meißen	Stadt - Apotheke 17-19
11.05. Regenbogen-Apotheke Meißen	Stadt - Apotheke 10-12 & 17-19
12.05. Regenbogen-Apotheke Großenhain	Apo. am Kupferberg 18-20
13.05. Apo. am Kupferberg Großenhain	Stadt - Apotheke 18-20
14.05. Markt-Apotheke Meißen	Mohren - Apotheke 18-20
15.05. Mohren-Apotheke Großenhain	Apo. am Kupferberg 18-20
16.05. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Marien - Apotheke 18-20
	Mohren - Apotheke 17-19
17.05. Engel-Apotheke Radeburg	Löwen - Apotheke 10-12 & 17-19
18.05. Hahemann-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 10-12 & 17-19
19.05. Triebischtal-Apotheke Meißen	Stadt - Apotheke 18-20
20.05. Apo. am Kirchplatz Weinböhl	Marien - Apotheke 18-20
21.05. Regenbogen-Apotheke Meißen	Mohren - Apotheke 18-20
22.05. Alte Apotheke Weinböhl	Löwen - Apotheke 18-20
23.05. Hahemann-Apotheke Meißen	Mohren - Apotheke 18-20
24.05. Apo. am Kirchplatz Weinböhl	Löwen - Apotheke 18-20
25.05. Triebischtal-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 17-19
26.05. Apotheke im Kaufland Meißen-Triebischtal	Apo. am Kupferberg 10-12 & 17-19



Wenn der Mensch den Menschen braucht

Privates Bestattungshaus Fritsche

Ansprechpartner: **Irmgard Balbrink**
01471 Radeburg • Dresdner Str. 6



Tag & Nacht - Tel.: 03 52 08/3 07 08

Ärztliche Notdienste

Rettenungsstelle Meißen:
Die Vermittlung des diensthabenden
Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser
Zeit über die

03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:
Mo, Di, Do: 19.00 – 7.00 Uhr
Mi: 14.00 – 7.00 Uhr
Fr: 14.00 – 8.00 Uhr
Sa: 08.00 – 8.00 Uhr
So u. Feiertag:
8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt
die Stadtverwaltung Radeburg

- zum 75. Geburtstag**
- | | | |
|-----------|-----------------|-----------|
| am 28.04. | Margot Peschel | Bärwalde |
| am 02.05. | Annerose Türke | Bärnsdorf |
| am 04.05. | Helga Habelt | Radeburg |
| am 06.05. | Erhard Müller | Radeburg |
| am 12.05. | Erhard Kunkel | Radeburg |
| am 24.05. | Ingeborg Seiler | Boden |
- zum 80. Geburtstag**
- | | | |
|-----------|-------------------|----------|
| am 09.05. | Berta Dreier | Radeburg |
| am 20.05. | Katharina Steller | Radeburg |
- zum 91. Geburtstag**
- | | | |
|-----------|------------------|------------|
| am 09.05. | Elisabeth Dietze | Berbisdorf |
| am 13.05. | Edith Meißner | Bärnsdorf |
| am 24.05. | Kurt Herrmann, | Radeburg |
- zum 93. Geburtstag**
- | | | |
|-----------|--------------|----------|
| am 19.05. | Dora Richter | Radeburg |
|-----------|--------------|----------|

Danksagung

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme an dem schmerzlichen
Verlust meines lieben Mannes, unseres Vaters, Opas und Uropas,
Herrn

Gerhard Partzsch

möchten wir allen unseren herzlichen Dank aussprechen.

Besonderen Dank Herrn Dr. Stephan und seinem Team, dem ASB
„Zum Moritz“ Radeburg, dem Pflegeteam des Altenpflegeheimes
Meisop Coswig, Herrn Pfarrer Brock, dem LK Bestattungswesen
Radeburg, Frau Matthes und dem Posaunenchor.

In stiller Trauer
Ehefrau Helga
im Namen aller Angehörigen



Berbisdorf, im April 2013

Danksagung

Zurück bleiben liebevolle Erinnerungen an Dich

Für die zahlreich erwiesene Anteilnahme beim Heimgang
unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Christa Eckart

*16.12.1925 †23.03.2013

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten,
Freunden, Bekannten und Nachbarn recht herzlich bedanken.
Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Brock für seine wohltuenden
Worte, den Schwestern des Pflegedienstes der AWO
Radeburg, dem Bläser Herrn Trentzsch sowie dem Privaten
Bestattungshaus Fritsche.



In stiller Trauer
Tochter Petra mit Familie
Sohn Ernstchristian mit Familie
Tochter Thea mit Familie

Bärwalde, Radeburg, im April 2013

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme
am Tod meiner lieben Frau, unserer Mutti,
Schwiegermutter, Schwester, Oma und Uroma

Adelheid Anke Keilig

*22.02.1940 †23.02.2013

möchten wir uns auf diesem Weg bei allen Verwandten,
Freunden und Bekannten, ehemaligen Klassenkameraden
und Kegelschwestern recht herzlich bedanken. Allen, die
uns durch ihr ehrendes Geleit, stillen Händedruck, liebevoll
geschriebene Worte, Geldzuwendungen und Blumenschmuck
ihr Mitgefühl zum Ausdruck brachten, sagen wir herzlichen
Dank. Es war ein großer Trost zu wissen, wie geachtet und
beliebt sie war. Wir sind alle sehr stolz und dankbar für die
vielen wunderschönen Jahre voller Liebe, Zuneigung und
Harmonie, die wir alle mit ihr verbringen durften.



In Liebe und Dankbarkeit
ihr Ehemann Harry Keilig
ihre Kinder Andreas und Diethard Keilig
mit ihren Familien

Danksagung

Es ist so schwer, wenn sich zwei Augen schließen
zwei Hände ruhen, die einst so viel geschafft
wie schmerzlich war es vor dir zu stehen
dem Leiden hilflos zuzusehen
schlaf nun in Frieden ruhe sanft
und hab für alle Liebe Dank.



Wir danken allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die
ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme beim Abschied nehmen
von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater,
Opa, Uropa und Onkel

Herrn Erich Schiefner

*10.07.1931 †12.03.2013

auf so vielfältige Weise bekundeten. Besonderer Dank gilt
Herrn Pfarrer Seifert für seine einfühlsamen Worte, den
Schwestern des Pflegedienstes des ASB Radeburg, dem
Bläser Herrn Konrad sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Ruth
Deine Kinder Petra, Dietmar, Sabine und Achim mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im März 2013

LK Bestattungen Radeburg

Vertrauensvoll und diskret werden
Sie in allen Trauerangelegenheiten
beraten von Frau Christa Matthes

Tag & Nacht

035208 4368 **01471 Radeburg**
Marktstraße 8

Es gibt im Leben für alles eine Zeit, eine Zeit der Freude und Dankbarkeit,
der Liebe, der Trauer und eine Zeit der Erinnerung.



Johanna Dietz

geb. Wachsmuth

*22.11.1912 †15.04.2013

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter
und Schwiegermutter, unserer Oma und Uroma:

Karla und Dr. Andreas Hofmann, Dieburg
Inge und Ulli Wendler, Würzburg
Angelika Dietz, Radeburg
Albert Dietz, Australien
sowie 10 Enkel und 12 Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 23. Mai 2013 um 14 Uhr
in der Trauerhalle des Friedhofes Radeburg statt.

Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

**An Samstagen, Sonntagen,
Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr**

- 27.04./28.04.** Herr DS Reinhold,
Radeburg, Großenhainer Str. 27
Tel. 035208/ 80516
- 01.05.** Herr Dr. Gäbler
DD-Langebrück, Dresdner Str. 17
Tel. 035201/ 70227
mobil. 0172/ 3517069
- 04.05./05.05.** Herr ZA Siepkner
DD-Langebrück, Bruhmstr. 4c
Tel. 035201/70416
- 09.05.** Frau Dr. Muschter
Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str.16
Tel. 035205/54387
- 11.05./12.05.** Herr Dr. Gross
Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13
Tel. 035208/2041
- 18.05./19.05.** Herr ZA Schmidt
Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1
Tel. 035205/54346
Tel. priv. 035795/3229
- 25.05./26.05.** Herr ZA Stille
Ottendorf-Okrilla, Dresdner Str. 25
Tel. 035205/ 54134

ANTEA BESTATTUNGEN



Qualitätszertifizierter
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001
04/2005



Ihre Ansprechpartnerin vor Ort
Frau Steffi Hauke

Wer einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

individuelle Bestattungsvorsorge | Erledigung aller Formalitäten | eigener Trauerdruck

August-Bebel-Straße 5 | Radeburg | 035208 / 34 97 77 | www.antea-bestattungen.de

Medingen

3. Reit und Springturnier in Medingen vom 27.04. bis 28.04.2013

Das Frühjahr zieht ins Land und die Reiter rüsten sich zu Ihren ersten Wettkämpfen. Auch die Mitglieder des Reitvereins Medingen e. V. möchten nicht hinterher stehen. So richten sie am 27.04 und am 28.04.2013 ein Reit- und Springturnier überwiegend für unsere jüngsten Reiter aus. Mit Führungswettbewerb von 4 – 8 Jahren, einfacher Reiterwettbewerb für die Altersklasse 6 – 12 Jahre. Auch die Fortgeschrittenen kommen auf ihre Kosten in Dressur- und Springprü-

fungen der Klasse E. Für die schon Größeren und Erwachsenen gibt es wieder spannende Wettkämpfe in den Klassen A und L. Am Rande des Geschehens gibt es noch einen Trödelmarkt, Kinderreiten und vieles mehr. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. **Die Einwohner der Gemeinde Ottendorf-Okrilla und Umgebung sind rechtherzlich eingeladen.** Bitte merken Sie sich diesen Termin vor.

Konrad Ringelmann

Alle Fächer
Alle Klassen
LRS-Training

Nachhilfe
In Mini-Gruppen oder im Einzelunterricht

Direkt in Radeburg!

Rufen Sie uns an! - Tel. 0800 00 6 22 44
... oder auch im Internet unter www.minilernkreise.de/nachhilfe

ROTHE

Dachdeckermeister Mario Rothe

DÄCHER · ABDICHTUNGEN · FASSADEN · GERÜSTE

Meisterbetrieb in 5. Generation – seit 1880

Bahnhofstraße 8 · 01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08/8 10 30 · Fax: -/8 10 31 · FU: 01 72/9 01 23 86
www.dachdecker-rothe.de

Mitglied der Dachdeckerinnung Dresden

Reiseagentur Kretzschmar

Mehrtagesfahrten · Clubreisen · Tagesfahrten · Kaffeefahrten
Großenhainer Str. 44, 01561 Kalkreuth, Tel.: 0 35 22/31 01 13

Achtung: Wir ziehen um!
Ab 05.06.2013 finden Sie uns in unserem neuen Büro
Großenhainer Str. 4 in Radeburg (gegenüber Hotel & Gasthof „Zum Hirsch“).

Mehrtagesfahrten

28.05. – 01.06.13	Kostbarkeiten der Schlesischen Beskiden Beskiden-Rundfahrt - Krakau - Zakopane	335,- €/HP
03.06. – 10.06.13	Schwedischer Inselzauber Göteborg - Stockholm - Schärenkreuzfahrt - Ålandinseln - Insel Öland	849,- €/HP
07.06. – 09.06.13	Reisen Sie „in 80 Gärten um die Welt“ Internationale Gartenschau Hamburg	246,- €/HP
11.06. – 16.06.13	Schöner Schwarzwald Vierwaldstätter See - „Sauschwänze Bahn“ - Insel Mainau	455,- €/HP
17.06. – 22.06.13	Auf zur „Sonnenterrasse Tirols“ - Fiss Silvretta-Hochalpenstraße - Bernina Express - Kaunertal	512,- €/HP
23.06. – 28.06.13	Slowenische Adria Portorož - Lipizza - Postojna	495,- €/HP
30.06. – 03.07.13	„Grüß Gott“ du schönes Allgäu Bad Hindelang - Oberjochpass - Forgensee - Oberstdorf	296,- €/HP
04.07. – 08.07.13	Lüneburger Heide & Bremer Stadtmusikanten Bremen - Bremerhaven - Steinhuder Meer - Kutschfahrt	384,- €/HP
08.07. – 13.07.13	Das Wipptal & seine Seitentäler Ötztal - Stubaital - Peeralp - Tiroler Spezialitäten - Schuhplattler	513,- €/HP
16.07. – 21.07.13	„Bieder Tage“ - 3-Länder auf einen Streich Wörthersee - Julische Alpen - Bled - Ljubljana	436,- €/HP
28.07. – 01.08.13	Ferientipp: Juwelen der Ostsee Hiddensee - Rügen - Möglichkeit Besuch Störtebeker-Festspiele	359,- €/HP
30.07. – 04.08.13	„Naturjuwelen der Alpen“ Dachstein-Tauern-Region - Sölkpass - Ennstaler Alpen - Stift Admont	496,- €/HP
11.08. – 18.08.13	Englands malerischer Süden London - Isle of Wight - Brighton	868,- €/HP
21.08. – 26.08.13	13. HeuArt-Fest in St. Martin Flachau - Dachstein - Radstätter Tauern - Tennengebirge	435,- €/HP
23.08. – 28.08.13	Südlischer Flair am Comer See Como - Lugano - Mailand - Bergamio - Schifffahrt - Weinprobe	546,- €/HP
29.08. – 03.09.13	Gondelfest in Venedig Venedig - Regata Storica - Padua - Caorle - Schifffahrt	485,- €/HP
20.09. – 27.09.13	Zauberhafte Adria Triest - Schloss Miramare - Udine - San Daniele - Grado - Treviso	563,- €/HP
24.09. – 01.10.13	Flugreise Nordzypern - Insel der Aphrodite	787,- €/HP

Tagesfahrten

12.06.2013	Erlebnis Böhmisches Schweiz - Sächsische Schweiz	46,00 €
18.06.2013	Fahrt ins Mansfelder Land zum Goitzschensee	55,00 €
27.06.2013	Niederschlesienrundfahrt Bunzlau - Liegnitz - Jauer	51,00 €
11.07.2013	Fahrt durch das schöne Erzgebirge nach Lengfeld	52,00 €
15.07.2013	Fahrt zu den „Fahrenden Musikanten“ zum Süßen See	45,00 €
20.07.2013	Besuch Gärten der Welt in Berlin oder wahlweise Freizeit in Berlin - Ausstieg Alexanderplatz	23,00 €

Nähere Auskünfte zu unseren Reisen sowie unser vollständiges Reiseprogramm erhalten Sie in unseren Reisebüros.
Auf Wunsch senden wir dieses auch gern zu.

Öffnungszeiten:
Mittwoch 9.00 - 12.00 Uhr (Radeburg), 14.00 - 18.00 Uhr (Kalkreuth)

Leserzuschrift

Informationen der Bürgerinitiative „Gegenwind Rödersche Heide“

Vom Eise befreit sind Strom und Bäche
Durch des Frühlings holden, belebenden Blick,
Im Tale grünet Hoffnungsglück...

Am 3. April 2013 konnten Mitglieder unserer BI ein intensives Gespräch mit Jan Mücke (FDP) führen. Der Bundestagsabgeordnete und Parlamentarische Staatssekretär beim Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung nahm sich in seinem Dresdner Wahlkreisbüro über eine Stunde Zeit, um unsere Fragen kompetent zu beantworten. Für uns war dabei von besonderem Interesse: Kollidieren die gigantischen Windpark-Pläne für Rödern mit den Baubeschränkungen für solche Anlagen in der Nähe des Wetterradars von Dresden-Klotzsche?

Das muss dringend geprüft werden, sagt Jan Mücke. Das Radar gehört zum Wetterradarverbund des Deutschen Wetterdienstes (DWD). Der Verbund stellt eines der wichtigsten DWD-Meßsysteme dar, da er eine flächendeckende, 3-dimensionale Erfassung des Niederschlags und des Windes ermöglicht. Diese ist insbesondere für das Erkennen von Unwettern mit gefährlichem Hagel oder etwa Tornados unabdingbar. Ohne die Messdaten der Wetterradaranlagen können Bevölkerung, Katastrophenschutz oder Luftfahrt nicht optimal gewarnt werden. Auch die Hochwasservorhersagezentralen der Bundesländer profitieren vom Verbund. Sie nutzen dessen Messergebnisse für Hochwasservorhersagen. Der Betrieb von nahegelegenen Windrädern beeinflusst das Radarsystem negativ und verfälscht die Messungen, wenn diese in den Erfassungsbereich hinein ragen. Damit solche Störungen vermieden werden, setzt der DWD eine internationale Richtlinie der Weltorganisation für Meteorologie der Vereinten Nationen um. Die Richtlinie wird auch angewendet, um die Einflüsse von Windrädern auf das Radar zu bewerten.

Sie fordert, dass der Umkreis von fünf Kilometern um die Niederschlagsradar-Standorte gänzlich frei von Windkraftanlagen bleibt. Im Radius von fünf bis 15 Kilometer empfiehlt sie Höhenbeschränkungen für Windräder. Deutschland verpflichtete sich gemeinsam mit 189 weiteren Ländern, diese Vorgaben umzusetzen. Der DWD als Träger öffentlicher Belange muss im Rahmen der planungsrechtlichen Genehmigungsverfahren für Windkraft-Vorranggebiete beteiligt werden.

Jan Mücke zeigte sich im Gespräch sehr gut informiert über das Für und Wider der sogenannten Energie- und auch über die Planung in der Röderschen Heide – die sich in seinem künftigen Wahlkreis Meißen befindet. Er war beeindruckt vom Fachwissen und Engagement unserer BI. Der Politiker hinterfragte sehr genau, warum wir uns nachdrücklich und andauernd gegen die Planung hier vor Ort engagieren. Als erfahrener Politiker und überzeugter Demokrat ermutigte er uns, weiterhin alle legalen Möglichkeiten zu nutzen, um Politik, Verwaltung und Öffentlichkeit auf die absehbaren Probleme und Konflikte hinzuweisen und die Entscheidungsträger „in die Pflicht zu nehmen“. Aus dem Gespräch nahmen wir die Hoffnung mit, dass am Ende doch Sachargumente und demokratische Entscheidungsprozesse die Oberhand gewinnen. Bei Jan Mücke fanden wir offene Ohren und Ermutigung für bürgerschaftliches Engagement. Danke dafür! Wenn die Argumente des DWD ernst zu nehmen sind, wird es für die Planer, Investoren und sonstige Nutznießer schwierig, einen Mega-Windpark hier durchzudrücken. Ein Stopp ist wahrscheinlich!

Wir kämpfen weiter! Mitsreiter und Unterstützer willkommen!
www.gegenwindheide.de

Rentsch

Kinderferienlagerverein e. V.

Sprachferienwoche Englisch für Kinder von 8 bis 13 Jahre in Sachsen

Diese Sprachferienwoche für Kinder von 9 – 13 Jahre wird seit 2004 in Schirgiswalde, in der Oberlausitz, vom Kinderferienlagerverein e. V. durchgeführt. Die Woche beginnt am 28. 07. und endet am 03. 08. 2013.

Das freie Sprechen in Englisch steht dabei im Vordergrund der Woche. Bilder, Preise und Erfahrungsberichte von Teilnehmern an den Sprachferien sind unter www.kfl-radeburg.ag.vu zu finden.

Kinderferienlager in den Sommerferien in Schirgiswalde

Kinder im Alter von 7 bis 13 Jahre können dieses Angebot des Kinderferienlagerverein e. V. in der Hotel & Freizeitanlage in Schirgiswalde, in der Oberlausitz, nutzen. Bei Baden, Sport und Spiel sowie Ausflüge ins Umfeld erleben die Kinder eine abwechslungsreiche Ferienwoche. Darüber hinaus gibt es zahlreiche Betätigungsfelder auf der Hotelanlage und im Ort für Kinder. Das Ferienlager in Schir-

giswalde ist besonders für Kinder geeignet, die das 1. Mal in ein Ferienlager fahren. 1. Durchgang vom 13.07. bis 20.07. 2. Durchgang vom 27.07. bis 03. 08. 2013.

Informationen zum Ferienlager: Bilder, Preise u. Erfahrungsberichte von Teilnehmern am Kinderferienlager sind unter: www.kfl-radeburg.ag.vu zu finden.

Ansprechpartner: Herr Besser 035208 / 349780 bzw. 0174 / 9999541

Heimat- und Naturschutzverein Promnitztal e.V.

Hurra, der Frühling kommt - ... und wir holen den Kräutertag nach.

Am 28.04.13 laden wir Sie recht herzlich in das Dorfgemeinschaftshaus Bärnsdorf ein. Ab 14 Uhr dreht sich alles rund um Kräuter: riechen, schmecken, fühlen, gestalten. Sie können in der Töpferwerkstatt Kräuterschilder töpfen; mit Serviettentechnik Tontöpfe gestalten; Seifenstücke herstellen; Kräuterbrot mit Kräuterbutter probieren; Ihre eigenen, schmackhaften Frühlingsquark kreieren, Kräutersuppe kosten oder sich einfach bei Kaffee und Kuchen mit uns über Kräuter, Wildkräuter und Heilpflanzen austauschen. Und wir freuen uns, Frau Bastian aus Moritzburg für eine Kräuterwanderung zu gewinnen. Die Heilpraktikerin und Pharmazieingenieurin gibt ihr Heilpflanzenwissen weiter und startet zu einer kleinen geführten Tour in Bärnsdorfer Fluren um 14.30 Uhr ab Dorfgemeinschaftshaus. Kosten für die Tour: 3 €. Außerdem ist ab 14 Uhr eine Fachfrau für Rebschnitt und Weinpflanzen bei uns.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und Ihr Interesse. Heimat- und Naturschutzverein Promnitztal e.V. 01471 Radeburg Bärnsdorfer Hauptstrasse 48 <http://Promnitztal.de/Heimatverein> Telefon/AB: 035208/2670 (Herr Herklotz)

Jobangebot

Suche rüstige Vorruehändler, Rentner oder Geringverdiener für alle anfallenden Arbeiten in der Bestattung.

Tel.: 01 52/59 59 1938

Vermiete in Kalkreuth

3-Raum-Wohnung, 99 m², Du/WC, Bad/WC, ZH mit WW KM 435,60 € +NK +Kauton

Tel. 0 35 22 / 50 05 95

TSV 1862 Radeburg – Abteilung Tischtennis

Jugend-Bezirksmannschaftsmeisterschaft am 24.03.2013 in Riesa



Von rechts nach links: Bezirksmannschaftsmeister TSV 1862 Radeburg BSC Freiberg (2. Platz) und TSV Graupa (3. Platz).

Die Spieler der Radeburger Mannschaft v.r.n.l.: Johannes Meinig, Christian Hilbert, Friedrich Großmann, Tim Roßmann, Christoph Reiß

Ein erfolgreiches Wochenende für den TSV 1862 Radeburg e. V.

Die in den vergangenen Jahren sehr erfolgreiche Radeburger Schülermannschaft, fünfmal in Folge Bezirks- und Landesmeister, zweimal Mitteldeutscher Meister, gewann nun bei der Jugend die Bezirksmannschaftsmeisterschaft. Durch zwei klare 6:1 Vorrunden-erfolge über TTV Riesa und TSV

Graupa führte der Weg ins Finale. In einem spannenden Finale konnte BSC Freiberg mit 6:4 besiegt werden. Nun bestehen gute Chancen, auch im Kampf um den Landesmeistertitel einzugreifen. Die Landesmannschaftsmeisterschaft der Jugend findet am **01.05.13 um 10.00 Uhr** in Radeburg (TH Meißner Berg) statt.

TSV 1862 Radeburg – Abteilung Kegeln

Radeburger Senioren OKV Meister

Am 23.03.2013 kam es in Demitz-Thumitz zu einem „Endkampf“ um den ostsächsischen Meistertitel zwischen den punktgleichen Mannschaften der SV Demitz-Thumitz und der TSV 1862 Radeburg. Die Radeburger hatten den Heimkampf unglücklich mit 5 Holz verloren, deshalb wollten sie unbedingt Revanche nehmen. Schon nach dem ersten Starterpaar L. Laubner und H. Throne gingen die Radeburger mit 7 Holz in Führung. Das Mittelstarterpaar mit H. Müller und H. Kaden bauten den Vorsprung auf 51 Holz aus. So konnten die letzten beide Starter H.-J. Mann und H. Kienast beruhigt auf die Bahn gehen. Auch gegen sie hatten die Demitz-Thumitzer an diesem Tag keine Chance.

den OKV Meisterpokal mit einer Urkunde und einer Flasche Sekt. **Ergebnis:** SV Demitz-Thumitz 1. 2400 TSV 1862 Radeburg 1. 2493

Für Radeburg kegelten: L. Laubner 402, H. Throne 420, H. Müller 407, H. Kaden 423, H.-J. Mann 435, H. Kienast 406. Außerdem hatten die Sportfreunde L. Branitz und G. Bienert großen Anteil an der Meisterschaft.

Bei den Kreismeisterschaften konnte der Sportfreund Hans-Jürgen Mann den Kreismeistertitel bei den Senioren B erringen. In der Vorrunde der OKV-Meisterschaft qualifizierte er sich mit 451 Holz für die Endrunde in Bautzen. Dort erkegelte er mit ebenfalls 451 Holz einen hervorragenden 3. Platz. Damit startet er am 4.5.2013 bei der Vorrunde zur Sachsenmeisterschaft in Neugersdorf.

HM

Großdittmannsdorf

Führung durch Biogasanlage

Am Samstag, dem 6.4.13 konnte der SV Grün-Weiß Großdittmannsdorf eine Führung in der Biogasanlage der Agrargenossenschaft erleben.

Es nahmen ca. 25 Mitglieder das Angebot wahr. Nicht nur für die Erwachsenen, auch für unsere Kinder war es eine interessante Erfahrung, diesen neuartigen Prozess der Energie- und Wärmegewinnung kennen zu lernen.

Denis Thomas hat uns mit großem Engagement durch sein Arbeitsgebiet geleitet und sehr kompetent Auskunft zu allen Fragen gegeben. Wir möchten uns auf diesem Wege nochmals sehr herzlich dafür bedanken.

SV Grün-Weiß Großdittmannsdorf

... schleift denn der alte Hauptmann noch?

Ja, er schleift wieder!!



Mo - Fr 9-12 & 14-18 Uhr

Heinz Hauptmann
- Schleifermeister -
Untere Marktstraße 16
01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08/24 28

Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Rogate – Frauentreffen
Unter dem Thema: „Das geht gar nicht“
am Sonntag, dem 05. Mai 2013 – 14.00 Uhr in der Kirche zu Schönfeld

Orgelkonzert
am Pfingstmontag, dem 20. Mai 2013 – 19.30 Uhr
Anne Engel spielt Werke von Johann Sebastian Bach, Dietrich Buxtehude und Felix Mendelssohn Bartholdy
Eintritt: 5,00 Euro / Ermäßig: 3,00 Euro

FRAUENFRÜHSTÜCK
„... einmal den Alltag unterbrechen ...“
am Donnerstag, dem 23. Mai 2013 – 8.30 Uhr in Naunhof

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 – 18 Uhr oder nach Vereinbarung!
Telefon: 035208/349617
Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter begrüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert

Trommelworkshop
Von Freitag 31.05.13 bis Sonntag 02.06.13 findet in der Kirchgemeinde Radeburg ein Trommelworkshop statt. Zeitplan und nähere Informationen bei Kantor M. Mütze Tel. 035208 / 609893 – Mail: Kantor.muetze@gmail.com

Ebersbach

Ausgabe:
05/2013

Erscheinungstag:
26.04.2013



**Ebersbacher
Amtsbblatt**

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf,
Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Gemeinde Ebersbach

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In der nicht öffentlichen Sitzung des Hauptausschusses am 19.03.2013 und der öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 20.03.2013 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

Hauptausschuss - nicht öffentlich

28/03/2013
Beschluss zum Rechtsstreit Schwarze, K. u.a. ./ Gemeinde Ebersbach

29/03/2013
Beschluss zu einer Angelegenheit Kulturverein Kalkreuth e.V.

Gemeinde Ebersbach

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner,
zu dem **Donnerstag, 25. April 2013, 19:00 Uhr** im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen.
Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.
Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Bekanntmachung

Planfeststellung für das Bauvorhaben „S 100 Ausbau in und nördlich Radeburg“ gemäß § 39 Abs. 1 SächsStrG i. V. m. § 73 VwVfG

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Meißen, hat für das o. g. Verkehrsbauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, beantragt. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in den Gemarkungen der Stadt Radeburg sowie der Gemeinde Ebersbach beansprucht.

Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom **6. Mai 2013 bis 6. Juni 2013**

bei der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach, im Sekretariat, 1. Etage Zi. 12 während der Dienststunden Montag, Mittwoch und Donnerstag 9.00 – 12.00 und 13.00 – 15.00 Uhr Dienstag 9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr Freitag 9.00 – 12.00 Uhr zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

1.

Jeder kann bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, also bis zum **20. Juni 2013**, bei der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach oder bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, schriftlich oder zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben.

Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen. Nach Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen gegen den Plan ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (§ 39 Abs. 3 Satz 2 SächsStrG i. V. m. § 73 Abs. 4 Satz 3 VwVfG). Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter, gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmiger Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben.

2.

Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der a) nach landesrechtlichen Vorschriften im Rahmen des § 63 des Bundesnaturschutzgesetzes anerkannten Vereine b) sowie der sonstigen Vereinigungen, soweit sich diese für den Umweltschutz einsetzen und nach in anderen gesetzlichen Vorschriften zur

Technischer Ausschuss

30/03/2013 bis 36/03/2013
Beschlüsse zu Bauvorhaben und Vorkaufsrechten von Bürgern der Ortsteile

37/03/2013

Beschluss zu einem Antrag auf immissionsschutzrechtliche Genehmigung zur Änderung der Biogas- und BKHW-Anlage des Landwirtschaftsbetriebes Steinborn im OT Bieberach

38/03/2013 bis 39/03/2013

Beschlüsse zu Vorkaufsrechten von Bürgern der Ortsteile

Gemeinde Ebersbach

Nächste Bürgersprechstunde der Polizei in der Gemeinde Ebersbach

Wann:
am Dienstag, 14. Mai 2013 in der Zeit von 15:00 Uhr – 17:00 Uhr

Wo:
in der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3

Gemeinde Ebersbach

Amtliche Bekanntmachung

Zahlungserinnerung für den Monat Mai 2013 15.05.2013 -2. Rate Grundsteuer

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gemeindekasse bei verspäteten Zahlungen Säumniszuschläge und Mahngebühren erheben muss. Um dies zu vermeiden empfehlen wir Ihnen die Teilnahme am Lastschrift-Einzugsverfahren. Bitte geben Sie bei der Überweisung das Buchungszeichen an, damit Ihre Zahlung richtig zugeordnet werden kann.
Bankverbindung der Gemeinde:
Sparkasse Meißen
Kto-Nr.: 3046000056,
BLZ: 85050200

Gemeinde Ebersbach

Schließung der Gemeindeverwaltung Ebersbach und der Geschäftsstelle des AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

Sehr geehrte Einwohner,
wir teilen Ihnen mit, dass die Gemeindeverwaltung Ebersbach einschließlich Einwohnermeldeamt sowie die Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ am Freitag, 10. Mai 2013 geschlossen ist.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Bekanntmachung zur Haushaltssatzung der Gemeinde Ebersbach für das Haushaltsjahr 2013

Gemäß § 74 SächsGemO hat der Gemeinderat in öffentlicher Sitzung am 28.02.2013 die folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 beschlossen.

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

im Ergebnishaushalt mit dem	
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	5.554.035 EUR
- Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	6.082.387 EUR
- Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	- 528.352 EUR
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf - EUR	
- Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf - EUR	
- Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf - EUR	
- Gesamtbetrag des ordentlichen Ergebnisses auf	- 528.352 EUR
- Gesamtbetrag des Sonderergebnisses auf	- EUR
- Gesamtergebnis auf	- 528.352 EUR

im Finanzhaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	5.395.465 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	4.972.901 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	422.564 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.092.450 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.191.810 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	- 99.360 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss als Saldo aus Zahlungsmittelüberschuss aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	323.204 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	70.800 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	428.015 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	- 357.215 EUR
- Saldo aus Finanzierungsmittelgehalt und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestandes auf	- 34.011 EUR

festgesetzt.

§ 2

Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf **1.100.000 EUR**

§ 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf **300 vom Hundert**
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf **375 vom Hundert**
Gewerbsteuer auf **370 vom Hundert**

Ebersbach, den 19.04.2013

Fehrmann, Bürgermeisterin

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 76(3) SächsGemO an 7 Arbeitstagen unter dem Hinweis, dass der Haushaltsplan für das Jahr 2013 in der Zeit vom **29.04.2013 – 08.05.2013** zu folgenden Zeiten:
Montag 9.00 - 15.00 Uhr; Dienstag 9.00 - 18.00 Uhr, Mittwoch 9.00 – 13.00 Uhr, Donnerstag 9.00 - 15.00 Uhr Freitag 9.00 - 12.00 Uhr in der Gemeindeverwaltung 01561 Ebersbach, Am Bahndamm 3, ausgelegt ist.

Mit Aktenzeichen 150.1/092.12-Ebb#2-12057/2013 vom 15.04.2013, wurde die Gesetzmäßigkeit des Beschlusses Nr. 18/03/2013 des Gemeinderates Ebersbach vom 01. März 2012, durch die Rechtsaufsichtsbehörde bestätigt.

KOMMT GRATULIEREN

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

zum 85. Geburtstag am 26.05.2013	Seidel, Elisabeth	OT Kalkreuth
zum 80. Geburtstag am 29.04.2013 am 10.05.2013 am 11.05.2013 am 17.05.2013	Hiller, Hans-Joachim Märtner, Dina Kockisch, Manfred Haase, Ingrid	OT Rödern OT Freitelsdorf OT Kalkreuth OT Reinersdorf
zum 75. Geburtstag am 02.05.2013 am 06.05.2013 am 10.05.2013 am 14.05.2013 am 16.05.2013	Jungnickel, Inge Tillig, Waltraud Ringel, Else Bartsch, Willi Rühle, Christian	OT Ebersbach OT Naunhof OT Rödern OT Ebersbach OT Kalkreuth
zum 70. Geburtstag am 05.05.2013 am 11.05.2013 am 23.05.2013 am 24.05.2013	Mamitzsch, Annelies Augustiniak, Uwe Gerber, Klaus Kasper, Rainer	OT Kalkreuth OT Ebersbach OT Göhra OT Naunhof

Die herzlichsten Glückwünsche zur



Diamantene Hochzeit

übermitteln wir am 23.05.2013 dem Ehepaar Herbert und Elli Weiß im Ortsteil Ebersbach

sowie zur



Goldenen Hochzeit

am 11.05.2013 dem Ehepaar Gottfried und Luise Schmiedchen im Ortsteil Rödern
am 13.05.2013 dem Ehepaar Karl und Regina Tillig im Ortsteil Ebersbach
am 25.05.2013 dem Ehepaar Hans-Peter und Brigitte Dürichen im Ortsteil Kalkreuth

Ich möchte mich, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich für die vielen Geschenke und Glückwünsche zu meiner

Konfirmation

bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn bedanken. Ein besonderer Dank an Pfarrer Brock für den schönen Festgottesdienst.

Laura Dörner
Naunhof, im April 2013

Landgasthof Naunhof

Besuchen Sie uns jetzt im neuen Hofgarten!

Ab sofort frischer Spargel! Pfingstsonntag und Pfingstmontag von 11.00 bis 22.00 Uhr geöffnet!

Landgasthof Naunhof · Inh. Kerstin Tanner · Alte Dorfstraße 57
01561 Ebersbach b. Großenhain · Tel. 03 52 49/7 85 51
www.landgasthof-naunhof.de

Hörmanns Dampfbettfedernreinigung

- mit Behandlung gegen Bakterien -

von Montag 6. Mai bis Mittwoch 8. Mai ab 9 Uhr am Gemeindeamt Ebersbach
Tel.: 0171/9915085
Kostenloser Hol- und Bringservice

AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

0 35 22 / 3 89 20

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:
Telefon: 0351-8400866

Recycling

Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne und gelbe Säcke
Ebersbach und Ortsteile Montag, 29. April, 13. und 27. Mai 2013

Papierentsorgung – blaue Tonne
Ebersbach und Ortsteile Montag, 29. April 2013 und 27. Mai 2013

Bioabfall
03./10./16./24./30. Mai 2013
Die Abfallbehälter/-säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen. Feiertage sind im Tourenplan berücksichtigt.

Grünschnittannahme an den Oxydationsteichen (am Wetterberg)
Sonnabend, 27. April 2013 von 09:00 – 13:00 Uhr
11. Mai 2013 von 09:00 – 13:00 Uhr

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen	Nossoner Str. 38	☎ (0 35 21) 45 20 77
Krematorium	Durchwahl	☎ (0 35 21) 45 31 38
Nossen	Bahnhofstr. 15	☎ (03 52 42) 7 10 06
Weinböhla	Hauptstr. 15	☎ (03 52 43) 3 29 63
Radeboul	Meißner Str. 134	☎ (03 51) 8 96 19 17
Riesa	Stendaler Str. 20	☎ (0 35 25) 73 73 30
Großenhain	Neumarkt 15	☎ (0 35 22) 60 91 01

...die Bestattungsgemeinschaft

Schneller ins Internet!

Entscheiden Sie sich für die Region!

Im regionalen CityNet surfen Sie

- * rasend schnell mit bis zu 100.000 kbit/s
- * mit einer Flatrate ins Internet,
- * telefonieren kostenlos ins Festnetz
- * zum monatl. Festpreis und
- * bestem Service vor Ort!

www.marCityNet.de
Ihr regionales Internet!

Tarif ab
19,95 €/mtl
dauerhaft

Rufen Sie an!

(0341) 1288 5205 107

Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH

Durchführung von Vermessungsarbeiten am Trinkwasserleitungsnetz im Ortsteil Ebersbach

Die Firma GEO-Metrik Ingenieurgesellschaft mbH Dresden, Heinrich-Zille-Straße 8, 01471 Radeburg führt bis zum 31.12.2013 im Auftrag der Wasserversorgung Riesa/Großenhain GmbH Vermessungsarbeiten am Trinkwasserleitungsnetz

im Ortsteil Ebersbach durch. Wir bitten Sie, den Mitarbeitern zum Zwecke der Einmessung den Zugang zu den Grundstücken zu gewähren.

Wasserversorgung
Riesa/Großenhain GmbH

Lauterbach

Schloss Lauterbach eröffnet am 12. Mai die Veranstaltungssaison 2013

Die Mitglieder des Fördervereins Schloss und Park Lauterbach e. V. konnten auf ihrer jüngsten Jahreshauptversammlung am 19.04.2013 eine gute Bilanz der im vergangenen Jahr geleisteten Arbeit ziehen.

Durch private Spenden und Erlöse aus Vermietungen und öffentlichen Veranstaltungen konnten die Sanierungs- und Restaurierungsanstrengungen am Schlossgebäude und im Schlossvorhof in guter Zusammenarbeit mit der Gemeinde fortgesetzt werden. Das betrifft vor allem die Decken- und Wandbemalungen im Damen- und Herrensalon sowie der Beginn der Ausmalungen der Fensterlaibungen im Musiksalon. Wiederhergestellt wurde auch die historische Anpflanzung mit rotblühenden Kastanien im Schlossvorhof. Daneben gelang es dem Verein vertragliche Vereinbarungen abzuschließen, die die restauratorische Fertigstellung der Räume des Erdgeschosses mittelfristig sicherstellen sollen. Der Fortführung dieser baulichen Aktivitäten ist auch die geringere Intensität des diesjährigen Angebots an öffentlichen Veranstaltungen geschuldet. Dennoch wird Gästen und Besuchern der Lauterbacher Kulturanlage im Jahr 2013 mehrfach Gelegenheit geboten, interessante Veranstaltungen verschiedener Genres zu erleben.

Saisonöffnung ist am 12. Mai 2013. Zum Muttertag haben sich die Mitglieder des Vereins zur Organisation eines Konzernachmittags der ganz besonderen Art entschieden. Das

Motto der Veranstaltung heißt „Auf einen Kaffee mit Mozart & Co.“ und ist durchaus wörtlich gemeint. In erprobter Partnerschaft kredenzen Vereinsmitglieder und Pianistin Jeannine Zieschank den Besuchern einen ganzen Reigen an musikalischen und kulinarischen Leckerbissen. Dabei bringt die Künstlerin nicht nur Werke bekannter Komponisten zu Gehör, sondern es werden gleichermaßen Geschichten und Hörstücken zu den Werken und ihren Schöpfern erzählt. Das Ganze wird durch verschiedene Angebote an selbstgebackenem Kuchen durch die Vereinsmitglieder gewürzt. Jeannine Zieschank ist vielen Lauterbacher Stammgästen bereits bestens als souveräne musikalische Begleiterin der Kamingsgespräche und als Mitwirkende der ersten Lauterbacher Barocknacht bekannt. Nach erfolgreichem Abschluss des Studiums im Hauptfach Klavier ist die Künstlerin freiberuflich mit Solokonzerten und als Mitwirkende in verschiedenen Kammermusikbesetzungen inzwischen in ganz Mitteleuropa unterwegs. Am 12. Mai ist sie nun mit einem eigenständigen Programm auf Schloss Lauterbach zu erleben.

Beginn der Veranstaltung ist um 15.00 Uhr. Die Schlosstore sind bereits ab 14.00 Uhr geöffnet. Karten gibt es im Vorverkauf (6,00 €) unter Tel.: (035249)79770 und an der Tageskasse (8,00 €).

www.schlosspark-lauterbach.de

Ebersbach

Einladung zum Rentnernachmittag im Gasthof Freund in Ebersbach

Liebe Rentnerinnen und Rentner, wir möchten Sie recht herzlich am **Mittwoch, 15. Mai 2013, um 14:00 Uhr**, in den Gasthof Freund zu einem gemütlichen Nachmittag einladen.

Als Gast erwarten wir unsere Bürgermeisterin Frau Margot Fehrmann. Sie wird Ihnen berichten, welche Vorhaben in den Ortsteilen

der Gemeinde beendet werden konnten und was in diesem Jahr und den kommenden Jahren geplant ist. Bitte sagen Sie diesen Termin weiter und tragen Sie diesen in den Kalender ein. Wir freuen uns, wenn viele Seniorinnen und Senioren an dieser Veranstaltung teilnehmen.

Ihre Seniorenbetreuung Ebersbach

Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52
Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch
www.ziermann-bestattungen.de

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

Haushaltsbefragung – Mikrozensus und Arbeitskräfteerhebung der EU 2013

Den ausführlichen Beitrag lesen Sie bitte auf Seite 4

Ebersbach



MUSIKSCHULE
TFS ANDERFSSES
METSCHEN

Tag der offenen Tür

am Samstag, 4. Mai, 10-12.30 Uhr
im Musikschulgebäude Großenhain

Um 10.00 Uhr beginnt der „Tag der offenen Tür“ mit einem feierlichen Eröffnungskonzert, wo sich vor allem unsere jüngsten Musikschüler präsentieren. Danach gibt es für alle die Möglichkeit, Musikinstrumente auszuprobieren und sich über unsere Musikschulangebote und Musikschulensembles zu informieren. Um 11.30 Uhr findet das Abschlusskonzert statt, wo Eltern für Kinder musizieren, und Familien und Freunde gemeinsam musizieren. *Auch für Ihr kulinarisches Wohl wird gesorgt sein. Der Eintritt ist frei.*

DRK-Blutspendendienst



Blutspenden anlässlich Jubiläumsfeier – 150 Jahre Rotes Kreuz

Im Jahre 1863 wurde auf Initiative von Henry Dunant das Rote Kreuz gegründet. Er appellierte für eine bessere Versorgung und den neutralen Schutz von Verwundeten in bewaffneten Konflikten. Damit fand das Prinzip der Menschlichkeit Eingang in Politik und Gesellschaft. Das Rote Kreuz selbst entwickelte sich seitdem zur weltweit bedeutendsten humanitären Organisation und umfasst heute 188 Nationale Rotkreuz- oder Rothalbmondgesellschaften mit rund 100 Millionen Helfern. Rotkreuzler sind in allen Bereichen der Zivilgesellschaft tätig: Sie stellen die Blutspende- und Rettungsdienste sicher, arbeiten in Pflegeheimen und Kindergärten, helfen Flüchtlingen nach Katastrophen oder versorgen Obdachlose.

Die überwiegende Mehrheit tut dies ehrenamtlich – in Deutschland alleine 400.000 Menschen. Mit Ihrer Blutspende werden auch Sie Teil dieser großen Gemeinschaft an Helfern! Nutzen Sie deshalb die Gelegenheit, den nächsten Blutspendetermin in Ihrer Nähe wahrzunehmen!

Montag, 29.04.2013
von 14:30 – 18:30 Uhr
Mittelschule Ebersbach,
Hauptstraße 125

Als kleine Aufmerksamkeit erhalten alle Blutspender im Monat März eine Tafel Schokolade unserer „150 Jahre Rotes Kreuz“ – Jubiläumssedition.

Herzlichen Dank für Ihre Hilfe!

Ihr DRK-Blutspendendienst

Steinbach

Benefizkonzert für die Orgel in der Steinbacher Kirche

Samstag, 25. Mai 2013
um 16.00 Uhr in der Kirche Steinbach

Am Konzertflügel:
Sae Rom Choi (Korea)

Violine:
Ludwig Schulze (Berlin)

Textvariationen:
Elisabeth Schulze

Werke von J. Brahms,
L.v. Beethoven und C. Debussy



Jugendchor

Wir waren im Oman!



Chorreise in den Oman bedeutete auch, sich an fremde Gepflogenheiten anzupassen – z.B. entsprechende Kleidung beim Moschee-Besuch zu tragen.

Konzert und Reisebericht des gemeinsamen Jugendchors von Gymnasium Großenhain, Kirchgemeinde Reinersdorf und Mittelschule Ebersbach

Am 28. April – dem Sonntag „Kantate“ – zu Deutsch „Singet!“ – lädt der gemeinsame Jugendchor von Gymnasium Großenhain, Kirchgemeinde Reinersdorf und Mittelschule Ebersbach um 16 Uhr in die Naunhofer Kirche ein. Er wird dort wie auch schon nach anderen großen Reiseprojekten multimedial von der jüngst durchgeführten Reise in das Sultanat Oman berichten. 14 Tage weilten die Sänger mit Chorleiter Stefan Jänke in den Winterferien im Wüstenstaat am Ostende der Arabischen Halbinsel.

Sie bestritten acht Konzerte, begegneten Einheimischen und Menschen aus aller Herren Länder, entdeckten die Schönheiten des Landes vom Rücken der Kamele aus sowie unter Wasser und brachten natürlich Bilder, Souvenirs, Musik und viele Eindrücke mit, die in der Heimat gezeigt bzw. geteilt sein wollen. Zum Konzert wird kein Eintritt verlangt, es wird allerdings am Ausgang um Spenden gebeten, die zur Deckung der Kosten der Chorreise dienen sollen.

Weitere Gelegenheiten, dieses Programm zu erleben, bestehen am So, dem 5. Mai: 10.30 Uhr in der Martinskirche Lampertswalde und 15.00 Uhr in der Kirche Reinersdorf.

Kalkreuth



23. Sport- und Dorffest in Kalkreuth

Am letzten Aprilwochenende lädt der Sportverein Traktor Kalkreuth zum 23. Sport- und Dorffest auf den Sportplatz ein. Vom 26. bis zum 28. April wartet auf die Besucher ein abwechslungsreiches Programm für jedes Alter. Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr hat sich der Verein entschieden, auch zum diesjährigen Dorffest eine Tombola zu veranstalten. Lose dafür gibt es das ganze Wochenende. Um 17:15 Uhr werden dann live auf der Bühne die Gewinner gezogen.

Hier das gesamte Programm im Überblick:

Freitag, 26.04.2013

- 18:00 Uhr: Knüppelkuchen backen für Kinder
- 18:00 Uhr: AH- Fußballturnier mit Ebersbach, Zabeltitz, Kalkreuth, Lindenau, Merschwitz, Sörnnewitz
- 19:30 Uhr: Kinderdisko mit „Elsa`s Enkel“
- 21:30 Uhr: Maifeuer am Denkmal
- 22:00 Uhr: Disko für Jung und Alt mit „Elsa`s Enkel“

Sonnabend, 27.04.2013

- 10:30 Uhr: Fußballpunktspiel D-Jugend: SV Traktor Kalkreuth vs. SV Grün-Weiß Ebersbach
- 13:30 Uhr: Dance Aerobic - Open Air
- 14:00 Uhr: Kaffee und Kuchen im Festzelt
- 15:00 Uhr: Fußballspiel: Frauen vs. Männer
- 19:00 Uhr: Sportlerball mit Disko „XXL“ & Programm des Sportvereins: „Wunschbriefkasten mit Uta und Lutz“
Kartenbestellung unter: 0170/4422725 und 03522/503900

Sonntag, 28.04.2013

- 09:30 Uhr: Fußballpunktspiel - E-Jugend: SV Traktor Kalkreuth II – Großenhainer FV III
- 10:00 Uhr: Volleyball-Pokalspiel: SV Traktor Kalkreuth – SV Grün-Weiß Ebersbach
- 11:00 Uhr: Frühschoppen im Festzelt
- 14:00 Uhr: Kaffee und Kuchen im Festzelt
- 14:00 Uhr: Programm der Kinder des Kindergarten Kalkreuth
- 15:00 Uhr: Fußballpunktspiel Männer: SV Traktor Kalkreuth – TSV 1862 Radeburg II
- 17:15 Uhr: Verlosung Tombola

ab Freitag: Losverkauf für Tombola

Sonnabend: Hüpfburg, Kinderschminken, Ponyreiten, Kinderkarussell

Für Speis und Trank ist auf dem Festgelände ständig gesorgt.

Weitere Informationen gibt es auf der Internetseite
www.tractor-kalkreuth.de.



Reinersdorf

Dorffest in Reinersdorf!

Der Heimat- und Traditionsverein lädt zum Dorffest ein. Los geht es am **Samstag den 18.05.2013 um 10 Uhr** mit einem Fußballturnier zwischen Reinersdorf und Göhra! Weitere Mannschaften können sich gerne anmelden beim Jugendclub Göhra bis zum 11.05.2013.

Am Abend wird ab 19.30 Uhr das Tanzbein geschwungen. Pfingstsonntag findet ab 8 Uhr das Hähnewettkrähen statt. Danach wird ab 10 Uhr das stärkste Team des Handwerkerwettkampfes gesucht. 14 Uhr beginnt unser Vogelschießen und für unsere jüngsten Gäste beginnt 19 Uhr unser Lampionumzug mit anschließendem Lagerfeuer.

Gemeinde Ebersbach

Veranstaltungen im Monat April / Mai 2013 in der Gemeinde Ebersbach

Sie wissen noch nicht wohin, dann hier unsere Hinweise:

26. April 2013 21:00 Uhr	Disko im Gasthof Freund Jugendverein Ebersbach e. V.
26. April 2013 19:00 Uhr	Feuer mit Musik Jugendclub Cunnersdorf e. V.
26. – 28. April 2013 18:00 Uhr	23. Sport- und Dorffest Sportverein „Traktor“ Kalkreuth e. V.
30. April 2013 18:00 Uhr	„Hexenfeuer“ auf dem Turnierplatz Reit- und Fahrverein Kalkreuth e. V.
30. April 2013 19:00 Uhr	Maifeuer Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e. V.
09. Mai 2013 10:00 Uhr	Gottesdienst aller Gemeinden an den Altenteichen Moritzburg Ev.-Luth. Kirchspiel Bärnsdorf-Naunhof
09. Mai 2013 10:00 Uhr	„Männertag“ Kulturverein Kalkreuth e. V.
12. Mai 2013 15:00 Uhr	Auf einen Kaffee mit Mozart & Co. im Schloss Lauterbach – Musikalische Unterhaltung mit Jeannine Zieschank mit gastronomischem Angebot
17. – 19. Mai 2013 20:00 Uhr	Dorffest zu Pfingsten in Reinersdorf Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e. V.
20. Mai 2013 09:00 Uhr	Pfingstingen mit Hähnewettkrähen Ebersbacher Männergesangsverein e. V.
20. Mai 2013 09:00 Uhr	Deutscher Mühlentag – Bockwindmühle Ebersbach Heimat- und Mühlenverein Ebersbach e. V.
25. Mai 2013 19:00 Uhr	Frühlingskonzert im Schloss Lauterbach mit dem Ensemble „KaleidosChor“ Leitung Chr. Bellmann
26. Mai 2013 10:00 Uhr	Tag der Parks und Gärten / Lauterbacher Schlossfrühling Förderverein Schloss und Park Lauterbach e. V.
26. Mai 2013 10:00 Uhr	Tag der Parks und Gärten in Naunhof Parkaktiv Naunhof
26. Mai 2013 10:00 Uhr	Radtour mit dem Kulturverein Kalkreuth e. V.
26. Mai 2013 14:00 Uhr	Kerstin`s Pferdegala Reit- und Fahrverein Kalkreuth e. V.